

京和傘



過去常見の紙傘、侍者専用紙傘等、現在已不如往昔。現今已改變為生產朱紅色大傘、和傘的用途為祭神法會、茶會、店鋪裝飾等。京和傘的特徵為從傘巢與傘骨嵌合、黏貼和紙、紙糊頂部、上油、到塗漆等製作過程從頭到尾一貫化生產。

製作：京都市

京和傘



以前、曾制作番傘（油紙傘）供傘（贵族侍从拿的伞）等、现在已经很少。取而代之的是制作“朱大伞”、“差挂伞”等用于宗教祭祀活动、茶会、店铺装饰的伞。京和伞的特征是伞骨和伞巢的拼接、贴伞纸、包伞顶、上油、上漆等一貫式的生产。

制作：京都市

교와가사



예전에는 종이우산이나 높은 사람을 따라다니는 시종이 드는 우산을 만들었는데 지금은 그 수가 적다. 대신 슈오가사(주홍색 우산), 사시가케 등의 제사, 불사, 다도, 점포장식의 용도로 쓰인 우산이 제조되었다. 교와가사는 우산자루의 도르래와 우산대 장치, 종이 붙이기, 꼭지 싸기, 기름칠, 옷칠하기의 일관생산을 특징으로 한다.

교토시 제작

Kyo-wagasa (Umbrella)



In the past, types of umbrellas like *bangasa* and *tomogasa* were produced, but presently they are few in number. In their place, umbrellas like *shuogasa/sashikake* umbrellas are used in Shinto ceremonies as well as Buddhist ceremonies, tea ceremony, and store decoration. Kyoto umbrellas are made in a comprehensive process of connecting the ribs to the sliding piece, attaching the paper to the ribs, wrapping the head of the umbrella, oiling the paper and applying lacquer.

Produced by City of Kyoto